

HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD (HDS)

Fecha de Vigencia: 01/10/2010

Sección 1: Identificación de la sustancia química y del proveedor

Nombre de la sustancia química: **LPS Tapmatic # 1 Gold Cutting Fluid**

Código interno de la sustancia química: 40320, 40330, 40360, 40312, C40312, C40320, C40330, C40340, C40360

Proveedor / fabricante / comercializador: IMESTRE – Importadora La Estrella Ltda. / LPS Laboratories

Uso del producto: Fluido de corte de metales diseñado para el maquinado de variados metales desde acero a aluminio en aplicaciones de baja velocidad como roscado manual

Dirección en Chile: Don Luís 697, Parque Industrial Valle Grande – Lampa. Santiago

Teléfonos en Chile: 56-2 -7997270

Persona responsable en Chile: Roberto Aguilar, Experto en Prevención de Riesgos.

Teléfono de Emergencia en Chile: 09-8214625

Fax en Chile : 56-2-7997290

e-mail : ventas@imestre.cl

Sección 2: Información sobre la sustancia o mezcla

S.2.1 Caso de una mezcla

a) componentes que contribuyen al riesgo:

Componente	Nº CAS	% WW
Destilados de petróleo; severamente hidrotratados	64742-52-5	70-80
Dipropileno Glicol Monobutil éter	29911-28-2	1-5
Propelente dióxido de carbono (sólo aerosol)	124-38-9	1-5

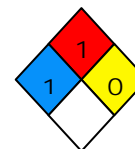
- nombre químico: Hidrocarburos de petróleo

- número UN: 1710 (sólo aerosol)

Sección 3: Identificación de los riesgos

Marca en etiqueta NCh2190: Clase 6: "Gas Comprimido No Inflamable"

Rombo NCh 1411/IV (NFPA 704):



Clasificación de riesgos de la sustancia química: Clase 2.2

a) Riesgos para la salud de las personas
Efectos de una sobreexposición aguda (por una vez):

Inhalación: Altas concentraciones de vapor, puede causar dolor de cabeza, somnolencia, náuseas y efectos anestésicos.

Contacto con la piel: Una exposición prolongada o repetida puede reseca o quebrar la piel.

Contacto con los ojos: Irritante de ojos.

Ingestión: Si es ingerido, contacte a un médico inmediatamente. Inducir al vómito sólo por instrucciones del médico. Nunca administre nada por vía oral a una persona inconciente. La aspiración a los pulmones puede causar neumonía o la muerte.

Efectos de una sobreexposición crónica: (largo plazo)	Sin información.
Condiciones médicas que se verán agravadas:	Ninguna conocida. Como precaución, las personas con desorden pre-existente deben evitar la exposición.
b) Peligros para el medio ambiente:	Manejar los residuos de acuerdo a legislación ambiental.
c) Riesgos de naturaleza físico química:	NTP: NO IARC: NO OSHA: NO
d) Riesgos específicos de la sustancia:	Aerosol: PELIGRO: Nocivo o fatal si se ingiere. Contenido bajo presión. Granel: ADVERTENCIA: Dañino o fatal si se ingiere.
Otros Datos:	Sin información

Sección 4: Medidas de primeros auxilios

En caso de contacto accidental con el producto, proceder de acuerdo con:

Inhalación:	Remover del área de exposición y llevar inmediatamente al paciente al aire fresco. Si no respira comience inmediatamente la respiración de rescate. Si el corazón se detiene, comience inmediatamente resucitación cardiopulmonar (CPR). Si la respiración es dificultosa, obtenga atención médica inmediata.
Ingestión:	No induzca el vómito al menos que sea dirigido por personal médico. Nunca administre nada por vía oral a una persona inconciente. Si el vómito ocurre espontáneamente, coloque la cabeza de la víctima por debajo de las rodillas. Si la víctima está adormecida o inconciente, colóquela de lado izquierdo con la cabeza hacia abajo. No deje a la víctima sin atención. Obtenga atención médica inmediata.
Contacto con la piel:	Quite la ropa y zapatos contaminados. Limpie el área afectada con abundante agua y jabón suave. No use cremas. Obtenga atención médica si la irritación persiste.
Contacto con los ojos:	Revise y quite si lleva lentes de contacto. Si se desarrolla irritación o enrojecimiento, enjuague con abundante agua fría y limpia por al menos 15 minutos. Separe los párpados para asegurar una irrigación completa del ojo y del tejido ocular. Obtenga atención médica inmediata.
Notas para el médico tratante	Sin información

Sección 5: Medidas para lucha contra el fuego

Riesgos específicos:	Aunque este material no es inflamable, las altas temperaturas harán hervir el producto desprendiendo vapores que podrían causar rupturas explosivas de los envases cerrados.
Productos peligrosos de la combustión:	Monóxido carbono y dióxido de carbono.
Agentes extinción:	FUEGOS PEQUEÑOS: Use polvo químico seco. FUEGOS GRANDES: Use chorro de agua, niebla o espuma. Enfríe los contenedores con chorro de agua para prevenir el desarrollo de presión, autoignición o explosiones.
Procedimientos especiales para combatir el fuego:	Sin información.
Peligros de explosión:	El intenso calor ocasionado por el fuego hará que los aerosoles estallen.
Equipo de protección especial para la actuación:	Los bomberos deben usar un aparato de respiración con presión positiva aprobado por NIOSH para protegerse contra potenciales peligros de combustión o productos de la descomposición y oxígeno deficiente. Evacue el área y combata el fuego de la máxima distancia posible.

Sección 6: Medidas para controlar derrames o fugas

Medidas de emergencia a tomar si hay derrame:	DERRAMES PEQUEÑOS: Absorba con un material inerte y elimínelo apropiadamente. DERRAMES GRANDES: Ventile el área. Bloquee el camino de cualquier material que fluya usando tierra, gravilla u otro material disponible. Absorba con tierra seca, arena u otro material no-combustible y elimínelo apropiadamente.
---	---

Elementos y equipos de protección personal para atacar la emergencia :	Ventile el área. Use equipo protector apropiado durante la limpieza.
Precauciones personales:	Ventile el área del derrame. Mantenga alejado al personal innecesario y sin protección.
Precauciones a tomar para evitar daños al medio ambiente:	No permita que el derrame ingrese al sistema de alcantarillado.
Métodos de limpieza: (recuperación – neutralización)	Recoja el producto y póngalo en recipientes apropiados para su posterior eliminación
Métodos de eliminación de desechos:	Desechar el producto observando las reglas locales vigentes.
Notas de prevención de riesgos secundarios:	Los envases dañados deben manejarse de acuerdo a las regulaciones medio ambientales.

Sección 7: Manipulación y almacenamiento

S.7.1 Manipulación

Medidas de orden técnico (Recomendaciones):	Después de manipular el producto, lave siempre las manos con abundante jabón y agua. Use sólo con adecuada ventilación. Evite respirar los vapores o la niebla del pulverizado. Evite el contacto con los ojos, piel y la ropa.
Precauciones a tomar:	Evite el contacto con la piel, ojos y ropa.
Recomendaciones sobre manipulación segura:	Después de manipular siempre lave las manos con abundante agua y jabón.

S.7.2 Almacenamiento

Medidas de orden técnico:	Mantenga el recipiente en lugar seco. Mantenga en un lugar fresco y bien ventilado. Mantener alejado de la luz solar directa.
Condiciones de almacenamiento:	Almacenar sobre los 49°C.
Embalajes recomendados y no adecuados por el proveedor:	Conservar siempre en embalaje original.

Sección 8: Control de exposición / protección personal

Medidas para reducir la posibilidad de exposición:	Provea ventilación general y/o local por exaustores para mantener controladas las concentraciones por debajo de los límites de exposición ocupacional respectivos.
Parámetros para control:	Temperatura.
Límites Permisibles Ponderados (L.P.P.):	Destilados de petróleo, severamente hidrotratados: OSHA TWA-PEL 5 mg/m3 niebla de aceite ACGIH TLV 5 mg/m3 niebla de aceite / ACGIH-STEEL 10 mg/m3 niebla de aceite Dipropileno Glicol mono butil éter: OSHA TWA-PEL 10 mg/m3 Dióxido de carbono (sólo aerosol): OSHA TWA-PEL 5000 ppm / ACGIH TLV 5000 ppm / ACGIH STEEL 30000ppm
Lim. Permisible Absoluto (LPA):	Sin información
Lim. Permisible temporal (LPT):	Sin información
Umbral odorífero:	Sin información
Estándares biológicos:	Sin información
Límites permisibles radiactivos:	No aplica
Protección respiratoria:	Si las concentraciones aerotransportadas superan los límites de exposición aplicables (enumeradas anteriormente), se debe usar protección respiratoria aprobada por NIOSH.
Protección para ojos / cara:	Gafas de seguridad con protecciones laterales que se ajusten a la reglamentación. Se recomienda tener disponibles fuentes de lavado ocular y duchas de emergencia.
Protección personal para manos:	Normalmente no se requiere, pero si el producto va a ser aplicado por extensos períodos, puede ocurrir una sobreexposición. Si es así, usar guantes químicamente resistentes a este material y que se ajusten a la reglamentación adecuada. Por favor observar las instrucciones relativas a la

permeabilidad y el tiempo de paso que son proporcionados por el proveedor de los guantes. Tenga en cuenta las condiciones locales específicas bajo las cuales el producto se utiliza, como el peligro de cortes, la abrasión y el tiempo de contacto.

Protección personal para cuerpo / piel:	Overol adecuado a las operaciones
Protección personal para pies:	Calzado resistente a solventes
Medidas de Higiene, ventilación:	Lávese las manos con agua y jabón después de usar el producto.

Sección 9: Propiedades físicas y químicas

Estado físico:	Líquido
Forma en que se presenta:	Líquido
Peso molecular:	Sin información
Olor:	A petróleo
Color:	Dorado
Ph:	No aplicable
Concentración:	Sin información
Temperaturas específicas y/o intervalos de temperatura:	Sin información
Temperatura de descomposición:	No determinada
Temperatura de fusión:	No aplicable
Temperatura de ebullición:	241 °C
Temperatura de auto ignición:	No establecida
Punto de inflamación:	149°C COC
Punto de congelación:	Sin información
Límites de inflamabilidad:	LEL: No establecido UEL: No establecido
Propiedades explosivas:	Sin información
Peligros de fuego o explosión:	Sin información
Velocidad de propagación de la llama:	Sin información
Densidad relativa del vapor a 20 °C (aire=1):	>1
Densidad relativa del líquido (H ₂ O):	0.88 – 0.90 @ 20°C
Solubilidad en agua y otros solventes (mg/l):	No soluble en agua
Coefficiente de partición Octanol/Agua:	<1
Presión de vapor a 20°C:	<7 Pascals @ 20°C
VOC:	0 g/L
Viscosidad:	<100 mm ² /Segundo @ 25 °C
Volátiles:	0%
Rango de inflamabilidad (% volumen de aire):	Sin información
Rango de evaporación:	<0.1 (BuAc=1)
Tipo o clase de radioactividad:	No aplica
Rangos de radioactividad:	No aplica
Otros datos:	Sin información

Sección 10: Estabilidad y reactividad

Estabilidad:	Este producto es estable bajo condiciones de almacenamiento recomendadas.
Reacciones de riesgo:	Sin información
Condiciones que se deben evitar:	No almacenar cerca de fuentes de intenso calor.
Incompatibilidad (materiales que deben evitar):	Reactivo o incompatible con agentes oxidantes.
Productos peligrosos de la descomposición:	La combustión generará humo, posiblemente espeso y asfijante, resultando en visibilidad cero. monóxido de carbono y dióxido de carbono.
Productos peligrosos de la combustión:	Monóxido de carbono y dióxido de carbono.
Polimerización peligrosa:	No ocurrirá.

Sección 11: Información toxicológica

Toxicidad a corto plazo (aguda o grave):	Irritación de ojos. Enrojecimiento e irritación de la piel (dermatitis). La inhalación de altas concentraciones de vapor puede causar dolor de cabeza, irritación de ojos y garganta y efectos en el riñón.
Toxicidad a largo plazo (crónicas):	Sin información

Efectos locales o sistémicos:	Irritación
Sensibilización alérgica:	Sin información
Efectos específicos:	Sin información
Experimentos científicos:	Sin información
Otros datos:	Sin información

Sección 12: Información ecológica


Inestabilidad:	Fácilmente absorbido en el suelo
Persistencia / Degradabilidad:	Solo ligeramente biodegradable
Bio-acumulación:	No hay potencial de bioacumulación
Efectos sobre el medio ambiente:	Sin información.
Experimentos científicos:	Sin información
Otros datos:	Sin información

Sección 13: Consideraciones sobre disposición final

Disposición final de la sustancia y los residuos : Eliminar de acuerdo a las regulaciones medioambientales locales.

Eliminación de envases y embalajes contaminados: Los envases y embalajes contaminados se deben eliminar de acuerdo a las regulaciones medioambientales locales.

Sección 14: Información sobre transporte

Vía Terrestre por carretera o ferrocarril:	Regulado por Decreto Supremo N° 198 de Transporte de carga de sustancias o productos peligrosos o que representen riesgos para la salud de las personas. ADR (Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera) es un acuerdo Europeo. RID (Reglamento de Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Ferrocarril). Clase de Peligro Primario: Clase 2.2 N° NU: 1950
Vía marítima:	Regulado por IMO (Organización Internacional Marítima) y por IMDG (Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas). Clase de Peligro Primario: Clase 2.2 N° NU: 1950
Vía aérea:	Regulado por IATA (Asociación de Tráfico Aéreo Internacional) (para embarque de carga). Clase de Peligro Primario: Clase 2.2 N° NU: 1950
Vía fluvial / lacustre:	Regulado por IMDG (Código Marítimo de Mercancías Peligrosas). Clase de Peligro Primario: Clase 2.2 N° UN: 1950
Distintivos aplicables NCh2190:	
Clase y División de riesgo:	Clase 2.2 " Gas No Inflamable" (sólo aerosol)
Códigos específicos:	IATA, ICAO, IMO, IMDG, ADR, RID, DOT.
Otras informaciones:	No verter a los alcantarillados.

Sección 15: Normas vigentes

Normas internacionales aplicables: NFPA (Asociación Nacional de Protección contra el Fuego); ISO (Organismo Internacional de Normalización); IEC (Comisión Electrotécnica Internacional); CODEX (Códigos sobre alimentos); EINECS de Europa (Inventario Europeo de existencias de Sustancias Químicas); MITI de Japón (Ley de Control de Sustancias Químicas); NICAS de Australia (Notificación Nacional de Químicos Industriales y Acta de Evaluación); OSHA, TSCA, SARA, CERCLA, y CWA Regulaciones Federales de Estados Unidos.

REGLAMENTOS NACIONALES, ESTADOS UNIDOS

- NFPA (Asociación Nacional de Protección contra el Fuego)
- TSCA (Ley de Control de Sustancias Químicas Tóxicas)

- Ley Federal de control de la contaminación del agua
- Ley del Aire Limpio
- Proposición 65 de California
- Materiales Críticos, Michigan
- Leyes Estatales sobre el derecho a saber

REGLAMENTOS NACIONALES, CANADÁ

- WHMIS (Sistema de información de Materiales Peligrosos en Áreas de Trabajo).
- CEPA (Ley Canadiense de Protección Ambiental)

Normas nacionales aplicables:

- Norma Chilena NCh 382 Sustancias Peligrosas- Terminología y Clasificación General
- Norma Chilena NCh 2190 Marcas para información de Riesgos
- Norma Chilena NCh 1411/IV Prevención de Riesgos. IV Identificación de Riesgos de Materiales
- Norma Chilena NCh 2245.Of2003 Sustancias químicas – Hojas de Datos de Seguridad – Requisitos
- Decreto Supremo N° 198 Transporte de carga de sustancias o productos peligrosos o que presenten riesgos para la salud de las personas.
- Decreto Supremo N° 72, Art. 16 Reglamento de Seguridad Minera
- Decreto Supremo N° 594 Condiciones básicas mínimas en los lugares de trabajo
- Decreto Supremo N° 40 Informar sobre los riesgos de exposición.
- Decreto Supremo N° 148 Disposición de Residuos Peligrosos

Marca en etiqueta:

“Gas Comprimido No Inflamable”

Sección 16: Otras informaciones

Información adicional:

HIMS

SALUD	1
INFLAMABILIDAD	1
REACTIVIDAD	0
OTROS	

Los datos consignados en esta Hoja Informativa fueron obtenidos de fuentes confiables. Las opiniones expresadas en este formulario son las de profesionales capacitados. La información que se entrega en él es la conocida actualmente sobre la materia. Considerando que el uso de esta información y de los productos está fuera de control del proveedor, la empresa no asume responsabilidad alguna por este concepto. Determinar las condiciones de uso seguro del producto es obligación del usuario.

Uso específico: Fluido de corte de metales diseñado para el maquinado de variados metales desde acero a aluminio en aplicaciones de baja velocidad como roscado manual.

No exponer a fuentes de ignición.

Uso adecuado de ropa de seguridad para su aplicación

Original: 27/03/2009